IMH Elgoibar 2009/10/22	**HITZALDIA** **LINEE PROIEKTUA: Hizkuntza Kudeaketa Europa Erdialdeko enpresa multinazionaletan.** **Erakundea: Charles University** **Hizlaria: Jirí Nekvapil, irakasle eta ikerlaria**	

Sarrera

Jiří Nekvapilek Pragako Charles Unibertsitateko Linguistika Orokorreko Departamentuan soziolinguistika eta elkarrizketaren analisia eta pragmatika irakasten ditu. Bere ikerketa lerroak hizkuntzaren elkarreraginean daude. Berriki, hauen gaineko dokumentu batzuk aurkeztu ditu: txekiar eta ingalaterrako komunikabideen artekoa, etnia artekoa eta Erdialdeko Europako planifikazio linguistikoa. Bera dugu Sprechen über Personen kultura arteko formazio moduluaren egilea: Soziale tschechisch Kategorisierung im-deutschen Kontakt (Hof 1999, CD-ROM + bideoa). Egungo ikerketa nazioarteko enpresetako hizkuntzen anistasunean kokatu du. EBko LINEE Bikaintasun sareko kidea da.

Laburpena

- Eleaniztasuna merkatu aukera bat da, produktu berriak garatzeko eta kontutan hartu beharrekoa.
- Ikerketa egin dute Txekian eta Hungarian ikusteko zein diren enpresen politikak eleaniztasunaren aurrean
- Multinazional baten kasuaren berri eman digu: Atzerritarrak txekiarra ikasten dute, txekiar zuzendariek ordea, ingelesa eta alemana. Hizkuntza ofiziala txekiera da.
- LINEE proiektuaren atala: lan merkatuak eta mugikortasuna, gutxituen eleaniztasuna eta eleaniztasuna enpresan handietan.
- Hizkuntzak nola funtzionatzen du testuinguru ekonomikoetan?, Hizkuntza merkatu gisa eta hizkuntzaren eragina prozesu ekonomikoetan.
- Alemaniako enpresentzat lan egiten duten Txekia eta Hungariako enpresetan.
- Hizkuntzek funtzio desberdinak betetzen dituzte?
- Zein estrategia erabiltzen dituzte multinazionalek arazo linguistikoak gainditzeko?
- 1989 Errusiera irakasteari utzi. Ikasleek %98 ingelesa edo alemana aukeratu. Gero eta jenfde gehiagok ingelesa aukeratzen du.
- Hezkuntzak ezarrita: atzerriko bi hizkuntza ikasi behar, bat ingelesa.
- X enpresa: arduradunak atzerritarrak. Ingeles eta Aleman eskolak behar duten langileei bakarrik. Txekiera atzerritarrentzat.
- Komunikazio hizkuntza vs. Sinboloa: Identitate transnazionalak sortzen dira, Ez duzu zure hizkuntza erabiltzen, Ingelesa erabiliz botere harreman saihestu,
- Komunikazio hizkuntza vs. Giza harremanak: ingelesa ona lanerako (laburrago esatendira gauzak), txekiera harremanetarako. Erabiltzen den ingelesa ez du guztiz zuzena izan.
- Komunikazio hizkuntza vs. Emozioak: Berotzen direnean ingelesak ez du balio. Gero itzuli egiten da garrantzitsuena.
- Komunikazio hizkuntza vs. Sormena: Ingelesa txostenak aurkezteko erabiltzen da. Sormena lehen-hizkuntzari lotuta dago, eta ingurune eleanitzei. Glyn Williamsen hipotesia: Egoera eleanitzetan esanahia negoziatu behar da. Ezagutza sortzeko lau faseak (Salla H. & M. Charles): Gaizki ulertzeen ondorioz (eleaniztasunaren ondorioz), hainbat interpretazio, gehiago ulertu, ezagutza sortu.
- Komunikazio hizkuntza vs. Pribatua: Txekiera hizkuntza sekretua izan daieke, Atzerritarrek ez dute txekiera ikasteko denbora beste ematen enpresan, Askotan zuzendaritzakoek ezin dira produkziokoekin ulertu, Bertako harreman-sareak babesten ditu,
- 2 mailatako estrategiak konpontzeko: gizabanakoak eta enpresak.
- Harremana baino lehen: hiztegia prestatu, idatziz bidali eta ez ahoz egin…
- Buruz buruko harremanetan:
- Ondorioak: Hizkuntza politikan jaso langileek erabiltzen dituzten estrategiak, beste hizkuntzaren ulermena sustatu, bertako hizkuntzak irakasteari bultzada,